

..... [p1] .....

+

Leuven, zaterdag,

(Januari '61)

[datering] C. Gezelle)<sup>1</sup>

Eerweerde Heer!<sup>2</sup>

Ofschoon het negen van den avond zij, ga ik nogthands mij dertoe zetten om u eenige woorden te schrijven; ik ben sichten lange zoodanig bezig met de laetste hand aen 't overzien van mijn boekwerksken te zetten, dat ik omzeggens uren aen den avond moete gaen stelen om aen de pligten te voldoen die vriendschap en erkentnisse een's opleggen. - Een eerste deel is al gansch gereed om onder druk te gaen en al wat ik nog verwachte zijn de namen van eenige Brugsche inschrijvers uit het Seminarie. Het schort mij nogthands aen (aerdappelen?) iets dat den sleutel en den zegel mijner dichten moet (v.s.p.) uitmaken: 'k wil spreken van de opdracht die gij zoo welwillend aenveerd hebt. Gij hadt mij gevraagd, Mijnheer, dat ik ze u voorenaf zou getoogd hebben; hewel! hier biede ik ze u aen, u vragende dat gij de misgrepen die er in zijn wel zoudt willen verbeteren.

Uit erkentenis

opgedregen

aen den zeer eerweerden heer

Guido Gezelle [*presbiter*]

oud-leeraer van Poësis en taelkunde

in 't klein [*Seminarie*] te [*Rousselaere*]

.....

1 Caesar Gezelle, Voor onze misprezen moedertaal. Castricum: Dante Alighieri, 1923, p.81-82.

2 De locatie van het origineel is onbekend. De brief is enkel in dit afschrift van F. Baur beschikbaar. (Ook in: Caesar Gezelle, Voor onze misprezen moedertaal. Castricum: Dante Alighieri, 1923, p.81-82)

Canonik van Jeruzalem<sup>3</sup>

Lid van de genootschappen:

..... (?) te Kopenhagen;<sup>4</sup> Tijd en Vlijt” te Leuven,

“De Vriendschap” te [Rousselaere]

Als er nog zijn, geef ze maer, Mijnheer, of als de opstel u niet aen en staet, verander maer, want ik durf hier van uwe ootmoedigheid verwachten dat zij eene kleene sacrificie doe aen het welvaren onzer lieve Vlaemsche Katholijke zake. Mijnheer, ik durf hopen dat, (ik) in den loop der naeste weke een woordeken ontvangen zal; kunt ge nogthands bij geen middels uit uwe bezigheden, wil mij toch ten minste tien minuten besteden met de verbeterde opdracht der schoolgedichten op papier te leggen en mij af te zenden, ge zult dat wel doen, niet waer Mijnheer?

Ik zou ten einde schrijvens geraken zonder u te zeggen hoe ik het stelle in die katholijke Universiteit; weet gij wat ik bij mijn eigen zei, Mr.

[keer om]

..... [p2].....

toen ik den eersten avond daar was: is dat hier de katholijke (v.s.p.)<sup>5</sup> Universiteit, hoe zijn dan de andere .... Ge moet er zijn om er een gedacht van te hebben. Lees<sup>6</sup> toch gildig<sup>7</sup> voor mij, Mhr., ik vraag het u als oud biechtekind, opdat ik toch zou mogen goed en staande blijven te midden van al het bederf dat mij en iedereen omringt die met farceurs moet ommegeen.

.....

3 Gezelle werd op 20/09/1859 benoemd tot kanunnik van het Heilig Graf te Jeruzalem door Makarios Hadade, aartsbisschop van Damascus en hulpbisschop van de patriarch van Alexandrië, Antiochië en Jeruzalem.

4 Gezelle werd op 14 mei 1859 lid van het IJslands Letterkundig Genootschap te Kopenhagen.

5 Rechte haken.

6 Hier: bid.

7 Veel, aanzienlijk.

'K heb gisteren te Brussel de Jongelingsdroomen en Levensbeelden van Van Beers gekocht: der zijn wel schone dingen in, niet waer, Mr., voor gedacht en verzenbouw. - Reinaert de Vos beklaegt hem over Spoker die sichten nen tijd noch ruit noch muit meer geeft. - Zoo, eerweerde Heer, in afwachtinge van mijne vraeg beantwoord te zien, noeme ik mij

Uwen onderdanigen Leerling

Karel.

Mijne t'huisrigting is:

Wierinckx Straet n° 4.



---

## Briefbeschrijving

Verzender	[De Gheldere, Karel]
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	xx/[01/1861]
Verzendingsplaats	Leuven (Leuven)
Annotatie	Locatie origineel onbekend: brief is enkel in gepubliceerde versie beschikbaar (fragment en in afschrift van F. Baur.
Annotatie	Locatie origineel onbekend: brief is enkel in gepubliceerde versie beschikbaar (fragment en in afschrift van F. Baur.
Gepubliceerd in	Caesar Gezelle. - in : Voor onze misprezen moedertaal. - Castricum : Dante Alighieri, 1923, p.81-82

## Documentbeschrijving

### Fysieke bijzonderheden

Staat	volledig
Vormelijke bijzonderheden	kopie van F. Baur

### Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	Aanw. 533, map 11,6
Bibliotheekrecord	<a href="https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.25978">https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.25978</a>

---

## Inhoud

Incipit	Ofschoon het negen van den avond zij
Tekstsoort	brief
Talen	Nederlands

## Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

## Colofon

Titel	xx/[01/1861], Leuven, [Karel De Gheldere] aan [Guido Gezelle]
Editeur	Louise Snauwaert
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	<a href="#">Openbare Bibliotheek Brugge</a> (Guido Gezellearchief); <a href="#">Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie</a> (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); <a href="#">Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN)</a> (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2023
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een <a href="#">Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel</a> licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan <a href="mailto:els.depuydt@brugge.be">els.depuydt@brugge.be</a> .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]

---